

LESSONS IN קונטרס
החלוצ

A TREATISE ON AHAVAS YISRAEL
BY THE REBBE RASHAB

לזכות ר' אהרן הלל בן בילא שי'

דלפין

להצלחה רבה בכל ענייניו ובריאות נכונה

לאורך ימים ושנים טובות



נדפס ע"י

אוהביו וידידיו שיחיו

PUBLISHER'S FOREWORD

How do we wish a *maamar* “happy anniversary”?

Starting this foreword in such a manner may be a little bit informal, but so was the manner in which the Rebbe Rashab delivered the *maamar* entitled *Heichaltzu* 122 years ago. He first delivered the *maamar* on Simchas Torah, 5659 [1898]. He had begun the delivery of a series of *maamarim* on Rosh Hashanah of that year which he would continue until *Shabbos Parshas Vayeira*. Nevertheless, in the midst of this series, he delivered this *maamar*, which does not relate at all to the theme of that series. And, on *Shabbos Parshas Noach* of that year, he entered a *farbrengen* of chassidim at the home of the Rebbe Rayatz unannounced and delivered the *maamar Heichaltzu* a second time.

As we proceed from the heightened spiritual awareness of Tishrei holidays, returning to the ongoing routine of our lives, it is important to recall the theme of this *maamar*, that difference need not lead to division and that opposites can function together in synergistic harmony.

That concept is particularly reflected in the present chapter which explains how *Chochmah* and *Binah*, though different and even opposite tendencies, incorporate each other and function as one.

Sichos In English

27 Tishrei, 5781

* We will בעז"ה be publishing weekly installments of the *maamar*. If you would like to receive these texts, contact us via email sichosinenglish@gmail.com or WhatsApp 917-868-6509.

These weekly publications can be sponsored to honor a loved one, a Yortzeit or a simcha by contacting us at sichosinenglish@gmail.com.

כה) וְזֶהוּ הַבֵּן בַּחֲכ' וְחִכְמָה בְּבִינָה, דְּהַבֵּן בַּחֲכ', הו"ע הַתְּכַלְלוֹת הַבִּינָה בַּחֲכ', וְהוּא שִׁישׁ בַּחֲכ' כִּחַ הַבִּינָה לְבֹא לִידֵי הַשְׁגָּה וְהַבְנָה, דְּהַגֵּם שְׁבַעֲצִם הוּא בְּבַחֲכ' הַבִּיטוּל וְהַעֲדָר הַהִתְפַּשְׁטוּת, וְזֶהוּ מָה שֶׁהִיא בְּבַחֲכ' נְקוּדָה א' לְבַד כו', וּמ"מ תְּבוּא

— 25 —

In this chapter, the Rebbe Rashab continues the explanation of the terms *havein beChochmah* ("understand through wisdom") and *chacham beBinah* ("become wise through understanding") begun in the previous chapters, explaining that they represent the inclusion of *Binah* within *Chochmah* and *Chochmah* within *Binah*, respectively.

The inclusion of these *Sefiros* within each other enables each one to go beyond its natural tendency. The inclusion of *Binah* within *Chochmah* enables *Chochmah* to go beyond its natural tendency for abstraction and allow for a concept's development and comprehension through the power of *Binah*. The inclusion of *Chochmah* within *Binah* enables a person to go beyond the perception of a concept in all its particulars and see it in the abstract, perceiving how all its details can be crystallized into one concentrated point that reflects the essence of the idea.

וְזֶהוּ הַבֵּן בַּחֲכָמָה וְחִכְמָה בְּבִינָה, On this basis, we can understand the meaning of *havein beChochmah* ("understand through wisdom") and *chacham beBinah* ("become wise through understanding").

דְּהַבֵּן בַּחֲכָמָה הוּא עֲנִין הַתְּכַלְלוֹת הַבִּינָה בַּחֲכָמָה *Havein beChochmah* refers to the inclusion of *Binah* within *Chochmah*.

וְהוּא שִׁישׁ בַּחֲכָמָה פֶּתַח הַבִּינָה לְבֹא לִידֵי הַשְׁגָּה וְהַבְנָה. This inclusion endows *Chochmah* with the power of *Binah*, enabling the abstract point of *Chochmah* to be developed through comprehension and understanding.

דְּהַגֵּם שְׁבַעֲצִם הוּא בְּבַחֲכִינַת הַבִּיטוּל וְהַעֲדָר הַהִתְפַּשְׁטוּת, True, the essential nature of *Chochmah* is *bittul* and a lack of expansion and development.

וְזֶהוּ מָה שֶׁהִיא בְּבַחֲכִינַת נְקוּדָה א' לְבַד כו', This is why it is only a single point.

לידי ההתפשטות ההשגה בבינה כו'. וחכם בבינה, הוא התכללות החכ' בבינה, והוא, הגם שבינה היא בבחי' התפשטות בריבוי פרטים וריבוי הסברים כו', מ"מ יש בה כח החכ' לעשות מיש אין, והוא שכל ההשגה נכללת אח"כ בנקודה א', והיא נקודת

ומכל מקום תבוא **Nevertheless, because Chochmah includes Binah,**
 לידי ההתפשטות **Chochmah also allows for the possibility that the**
 ההשגה בבינה כו'. **abstract point of the concept be expanded, developed,**
and understood through Binah.

Were there not to be an inclusion of *Binah* within *Chochmah*, a concept perceived by *Chochmah* would never be able to be developed beyond the abstract. It would remain a mere seminal point. It is the inclusion of *Binah* within *Chochmah*, *havein beChochmah* in the terminology of *Sefer Yetzirah*, that endows *Chochmah* with the tendency to take a concept beyond its abstract core, thus enabling it to be developed by *Binah*.

Having explained the expression *havein beChochmah*, the Rebbe Rashab proceeds to explain the expression *chacham beBinah*.

וחכם בבינה הוא התכללות **Chacham beBinah refers to the inclusion of**
 החכמה בבינה, **Chochmah within Binah.**

והוא הגם שבינה היא **Even though the nature of Binah is expansion and**
 בבחינת התפשטות בריבוי **amplification, developing a concept to the extent that**
 פרטים וריבוי הסברים כו', **it can be grasped through a multitude of details and**
explanations,

מכל מקום יש בה כח **nevertheless, it possesses the power of Chochmah**
 החכמה לעשות מיש אין **that endows it with the potential to transform yesh**
into ayin.

In this context, *yesh* refers to the comprehension of the specific details of a concept. When a person grasps a concept in its details, he feels "I have it." The concept thus becomes a *yesh*, a defined something.

Ayin refers to the abstract conception of the idea. As the Rebbe Rashab proceeds to explain, *chacham beBinah*, the inclusion of *Chochmah* within *Binah*, enables a person to appreciate an abstract conception of the concept as it arises from all its details. After seeing the entire picture with all its components, he gains an insight into its fundamental motivating point.

התמצית: מכל ההשגה כו', והוא שלילת כל הפרטים וההסברים, כ"א תופס עצם הענין השכלי, והוא עצם המושכל (בנקודה א') כמו שהבין אותו מתוך ריבוי הפרטים וההסברים כו', וכמ"ש מזה במ"א. וזהו מה שביו"ד יש בו ב' קוצין ועצם היו"ד,

והוא שכל ההשגה נכללת אחר כך בנקודה א'	The result of the entire process of logical understanding becomes crystalized into a single point ,
והיא נקודת התמצית מכל ההשגה כו'	the <i>nekudas hatamtzis</i> , the core point in which [his] entire comprehension is concentrated. ¹
והוא שלילת כל הפרטים וההסברים	The person looks beyond ² all the individual details and explanations ,
כי אם תופס עצם הענין השכלי	and, instead , grasps the essential concept ,
והוא עצם המושכל (בנקודה א')	the essence of the idea (in the abstract, as it is crystalized and concentrated into a single point).
כמו שהבין אותו מתוך ריבוי הפרטים וההסברים כו'	This comes as a result of the process of understanding it from the many details and explanations ,
וכמו שכתוב מזה במקום אחר.	As is discussed regarding this matter in another source . ¹

Thus *chacham beBinah*, the inclusion of *Chochmah* within *Binah*, endows a person with the potential to see how all the particular details of a concept jell together and be grasped as a single abstract point.

Thus, the point of *Chochmah* represents the concept *before* it is analyzed, while the point within *Binah* comes as the *result* of the analytical process.

The Rebbe Rashab now returns to explaining the concept begun in ch. 23 – that the form of the letter *yud* reflects the function of the *Sefirah* of *Chochmah*. He shows how there are three aspects to the form of the letter *yud* and explains how they correspond to three dimensions of the functioning of *Chochmah*.

1. The explanations in the main text are sourced in *Toras Chayim*, beginning of *Parshas Noach*; also in the *maamarim* entitled *HaShamayim Mesaprim*, 5666, the series of *maamarim* entitled *Yom Tov shel Rosh HaShanah*, 5666, p. 336; *U'Bayom HaShemini Atzeres*, 5667, the series of *maamarim* entitled *Yom Tov shel Rosh HaShanah*, 5666, p. 490; *Ani LeDodi*, 5669 *Sefer HaMaamarim* 5669, p. 11; *VeChol HaAm Ro'im*, 5699 *Sefer HaMaamarim* 5669, p. 188.

2. "Looks beyond" is being used as a translation of the Hebrew term *shelilas*, which literally means "negation."

דהקוץ התחתון הוא הבן בחכ'נא, שהוא הנטי' אל הבינה כו'. וכד"כ הוא בחי' כח"ב

וזהו מה שביד"ר יש בו
ב' קוצין ופעם היו"ד,
It has been previously mentioned that the *yud* is
comprised of two protrusions and the body of
the *yud* itself.

דהקוץ התחתון הוא
ענין הבן בחכמה
The lower protrusion represents *havein*
beChochmah,³

שהוא הנטיה אל
הבינה כו'.
i.e., the tendency of *Chochmah* towards *Binah*.

ובדרך כלל הוא בחינת
כתר-חכמה-בינה דחכמה,
Generally speaking, the three levels of the *yud* refer
to the levels of *Kesser*, *Chochmah* and *Binah*, as
they are included within *Chochmah*.

As explained in *Tanya*,⁴ each one of the Ten *Sefiros* includes all the ten. Thus, it is appropriate to speak of *Kesser*, *Chochmah* and *Binah* within *Chochmah*. The inclusion of *Kesser* (– rather than *Daas* –) as one of the Ten *Sefiros* is discussed at length in Kabbalah⁵ and *Chassidus*.⁶

3. In this footnote, the Rebbe attempts to reconcile the explanation of *havein beChochmah* and *chacham beBinah* stated in the main text with the explanation of those expressions in other sources in *Chassidus*.

That *havein beChochmah* is represented by the lower protrusion of the letter *yud* is also stated in *Pardes* 19:2 and 27:13; *Pri Etz Chayim*, *Shaar HaTefillin*, beginning of ch. 16; *Shaar HaKavanos* on *tefillin*, at end of the second exposition; *Shaar Maamarei Rashbi*, beginning of *Parshas Vayikra*. It is similarly stated in *Torah Or* and *Toras Chayim* at the beginning of *Parshas Lech Lecha*, and likewise in other sources in *Chassidus*. However, in many places it is explained that *havein beChochmah* refers to the letters *vav* and *daled* which follow the letter *yud* and make up the word *yud* as it is spelled out *yud* (י), *vav* (ו), *daled* (ד). Note *Pri Etz Chayim*, *loc. cit.*; *Etz Chayim* 15:4; *Mevo She'arim*, *Shaar* 4, 2:7; *Shaar HaHakdamas*, the second exposition on the four letters of the name *Havayah*; and other places. See also *Mishnas Chassidim*, Tractate *Tikkun Tefillin* 2:1-2, which cites both allusions.

It is possible that the resolution of this seeming contradiction is dependent on the two interpretations found in *Chassidus*, as to whether the concept of *havein beChochmah* and *chacham beBinah* relates to the inner aspects of *Chochmah* and *Binah* (as stated in *Shaarei Orah*, in the *maamar* entitled *Yaviu Levush Malchus*, ch. 64 p. 148; *Shaar HaYichud*, ch. 26 p. 21a,b; also note *Imrei Binah*, *Shaar HaKerias Shema*, beginning of ch. 60, p. 56c, the *maamar* entitled *Behaaloscha*, 5673 the series of *maamarim* entitled *BeShaah Shehikdimu*, 5672, Vol. 1, p. 269), or if it relates only to their external aspects (note the *maamar* entitled *Bayom HaShemini Atzeres*, 5667, the series of *maamarim* entitled *Yom Tov shel Rosh HaShanah*, 5666, p. 373). However, the resolution of this seeming contradiction does not appear to be understood in this manner in *Toras Chayim*, beginning of *Parshas Noach*. It may be suggested that the different sources each refer to a different aspect of the interrelation of *Chochmah* and *Binah*: one refers to the inclusion of *Chochmah* and *Binah* within each other, while the other refers to the tendency of *Chochmah* itself to be drawn down into *Binah*. Note the *maamar* entitled *Amar R. Yehoshua ben Levi: BeChol Yom*, 5688, ch. 4, *Sefer HaMaamarim* 5688, p. 124. This matter requires further study.

4. *Tanya*, ch. 3.

5. *Etz Chayim*, *Shaar* 23, ch. 8, *Shaar* 27, ch. 1; *Kehilas Yaakov*, *erech da*; *et al.*

6. *Likkutei Torah*, *Vayikra*, pp. 39d, 46c, *Bamidbar*, pp. 49c, 50a, *et al.*

דחכ', דהקוץ העליון הוא בחי' כתר שבחכ', והיא הנקודה שבלי תמונת אות כלל כו' כנ"ל. ועצם היו"ד, היינו בחי' הרוחב שבו, הוא בחי' חכ' שבחכ', והיינו נקודת החכ' כמו שבא לכלל שכל גלוי עכ"פ בציור מוגבל כו'. והקוץ התחתון הוא בינה שבחכ', והוא הכח להביא נקודת החכ' לידי התפשטות בבינה בהשגה והבנה כו'. (וענין וחכם בבינה י"ל שהוא היו"ד⁷ שבאות ה' ברגלה השמאלי שבו, די"ל בד"א שהוא נקודה

דִּהְקוּץ הָעֲלִיּוֹן הוּא The upper protrusion represents the *Kesser* of
בְּחִינַת כֶּתֶר שֶׁבְּחֻמָּה *Chochmah*.

וְהִיא הַנְּקוּדָה שְׁבִלִי תְּמוֹנֶת This is a point without the form of a letter at all,
אוֹת כָּלֵל כּו' כְּנֻזָּר לְעֵיל. as mentioned previously (ch. 23).

וְעֶצֶם הַיּוֹד הִינּוּ בְּחִינַת The body of the *yud*, its wide portion, represents
הָרוּחֶב שֶׁבּוֹ הוּא בְּחִינַת the level of "*Chochmah within Chochmah*,"
חֻמָּה שֶׁבְּחֻמָּה

וְהִינּוּ נְקוּדַת הַחֻמָּה כְּמוֹ i.e., the point of *Chochmah* as it is contained
שֶׁבָּא לְכָלֵּל שְׂכָל גְּלוּי עַל within revealed intellect, in a form that is some-
כָּל פָּנִים בְּצִיּוֹר מוּגָבֵל כּו'. what defined.

וְהַקוּץ הַתַּחְתּוֹן הוּא The lower protrusion is the "*Binah of Chochmah*,"
בִּינָה שֶׁבְּחֻמָּה

וְהוּא הַכֹּחַ לְהַבִּיא נְקוּדַת i.e., the power to conduct the point of *Chochmah*
הַחֻמָּה לִיְדֵי הַתְּפִשּׁוּת to an expanded and amplified state within *Binah*,
בְּבִינָה בְּהַשְׁגָּה וְהַבְנָה כּו'. enabling its comprehension and understanding.

Having explained that the three aspects of the form of the *yud* correspond to three dimensions within *Chochmah*, in the lines that follow in the parentheses, the Rebbe Rashab proceeds to explain that the attribute of *chacham beBinah*, the inclusion of *Chochmah* in *Binah* is also reflected in the form of the letter *hei*, which is identified with the *Sefirah* of *Binah*.

(וְעֵינֵן וְחֻמָּה בְּבִינָה יֵשׁ) (It could be said that *chacham beBinah* is repre-
לְוִיָּר שֶׁהוּא הַיּוֹד שֶׁבָּאוֹת sented by the *yud*⁷ which forms the left leg of the
ה' בְּרַגְלָה הַשְּׂמָאלִי שֶׁבּוֹ letter *hei*.

7. Note *Torah Or*, at the end of the explanation appended to the *maamar* entitled *HaMagbihi* (Parshas Mikeitz, p. 40).

התמצית שבא לאחר האורך ורוחב כו'. גם י"ל⁸ דבתמונת אות ה"א דשם הוי' צריכים לעשות תחלה יו"ד ואח"כ להמשיך הגג כו', אפשר שהיו"ד שבתחלה זהו בחי' וחכם בבינה כו').

קיצור. הבן בחכמה, נטית החכמה לבוא בהשגה, חכם בבינה, נטית הבינה להכלל

דִּישׁ לומר בְּדֶרֶךְ אֶפְשָׁר
שֶׁהוא נְקוּדָה הַתְּמַצִּית שֶׁבֶּא
לְאַחַר הָאֹרֶךְ וְרוֹחֵב כו'.
This could be understood as representing the concentrated core point that follows after one's understanding of a concept in its length and breadth, which are represented by the vertical line on the right side of the letter *hei* and the horizontal line that forms its roof.

גַּם יֵשׁ לומר דְּבִתְמוּנַת
אות ה"א דְּשֵׁם הוי'
צָרִיכִים לַעֲשׂוֹת תְּחִלָּה יו"ד
וְאַחֵר כֶּן לְהַמְשִׁיךְ הַגָּג כו'.
Alternatively, it is also possible to say⁸ that when writing the form of the *hei* of G-d's name *Havayah*, one must first write a *yud* and then extend it to form the "roof" of the letter *hei*.

אֶפְשָׁר שֶׁהיו"ד
שֶׁבְּתְּחִלָּה זֶהוּ בְּחִינַת
וְחָכֵם בְּבִינָה כו'.
It is possible that this *yud* at the beginning of the letter *hei* represents *chacham beBinah*.)

קיצור. Summary:

הֵבֵן בְּחֻמָּה נְטִיָּה
הַחֻמָּה לְבֹא בְּהַשְׁגָּה,
Havein beChochmah is the tendency of *Chochmah* to enable a concept to be developed and comprehended with thorough and amplified understanding.

חָכֵם בְּבִינָה נְטִיָּה הַבִּינָה
לְהַכְלִיל בְּנִקְוִדַת הַתְּמַצִּית.
Chacham beBinah is the tendency of *Binah* to be crystalized in the abstract *nekudas hatamtzis*, the concentrated core point of the idea.

8. This opinion is found in the writings of the *AriZal* cited in footnote 3. In *Etz Chayim* 19:8, however, it is stated that *chacham beBinah* is represented by the *yud* in the letter *hei* as it is spelled out (*hei, yud*). (See also *Shemen Sasson* on *Etz Chayim* 15:4.)

These two opinions may perhaps be reconciled in the same way as in footnote 3. That is, each refers to a different aspect of *chacham beBinah*: the incorporation of *Chochmah* within *Binah* (represented by the *yud* in the letter *hei* as it is spelled out); and the tendency of *Binah* towards inclusion in the concentrated core point (represented by the *yud* which begins the roof of the letter *hei*).

בנקודת התמצית. ב' קוצין ועצם היו"ד כח"ב דחכמה (וחכם בבינה בצורת הה"א).

The two protrusions and the body of the yud represent respectively the levels of *Kesser*, *Chochmah*, and *Binah* as they exist within *Chochmah*.

ב' קוצין ועצם היו"ד
פְתֹר-חֲכָמָה-בִּינָה דְחֲכָמָה.

(Just as the tendency of *havein beChochmah* finds expression in the actual form of the letter *yud*, i.e., in its lower point, the tendency of *chacham beBinah* finds expression in the actual form of the *hei*, either in the *yud* that represents the beginning of the "roof" of the *hei* or in its left foot.

(וְחֲכָמָה בְּבִינָה)
בְּצוּרַת הֵי"א).

נ) נקודת התמצית: ענינה נתבאר בתורת חיים ר"פ נח. בד"ה השמים מספרים תרס"ו [המשך תרס"ו ע' שלו ואילך], וביום השמע"צ תרס"ז [המשך הנ"ל ע' תצא], אני לדודי תרס"ט [סה"מ תרס"ט ע' יא ואילך], וכל העם רואים תרצ"ט [סה"מ תרצ"ט ע' 188].

נא) דהקוץ התחתון הוא הבן בחכמה ... בינה שבחכמה: כן הוא בפרדס שי"ט פ"ב. ושער כ"ז ספי"ג, בפע"ח שער התפילין רפט"ז, שער הכוונות ענין התפילין ד"ב בסופו, שער מאמרי רשב"י ר"פ ויקרא. וכ"כ בתו"א ר"פ לך לך, בתו"ח שם ובכ"מ בדא"ח. — אבל בכ"מ מבואר דהבן בחכמה זהו ו' ד' דמילוי היו"ד. ראה פע"ח שם רפט"ז, ע"ח שט"ו פ"ד, מבוא שערים שער ד' ח"ב פ"ז, שער ההקדמות ד"ב בד' אותיות ההוי". ועוד. וראה במ"ח מס' תיקון תפילין פ"ב מ"א, ב' שהביא ב' הרמזים. עיי"ש. — ואולי אפ"ל דתלוי בשני הפי' שנמצאו בדא"ח במאמר הבן בחכ"ב וחכם בבינה אם זהו בפנימי' חו"ב (שערי אורה ד"ה יביאו לבוש מלכות פס"ד. שער היחוד פכ"ו. ועיי"ג אמרי בינה שער הק"ש רפ"ס וד"ה בהעלותך תרע"ג [המשך תער"ב ח"א ע' רסט]), או רק בחיצוניות (ע' ד"ה ביום השמע"צ תרס"ז [המשך תרס"ו ע' תצא]). ולכאורה ל"מ כן בתו"ח ר"פ נח. ואולי יש לומר דמתאים לשני הענינים דישנם בהבן בחכמה וחכם בבינה: התכללות ויחוד חו"ב או זה שיהי' בחכמה גופא בחי' ההמשכה כו'. וע' בד"ה אמר ריב"ל בכל יום תפ"ח פ"ד [סה"מ תרפ"ח ע' קכד]. ועצ"ע.

נב) י"ל שהוא היו"ד: להעיר מתו"א ביאור לד"ה המגביהי בסופו [מ, א ואילך].

נג) גם י"ל: כן הוא בכתבי האריז"ל המובאים בהערה לענין הבן בחכמה. אבל בע"ח שער י"ט פ"ח כתב שזהו י' שבמילוי ה"י (וע' מש"כ בזה השמ"ש בע"ח שער ט"ו פ"ד). ואולי יש לתווכ עפמ"ש בהערה הנ"ל.

💡 POINTS TO PONDER 💡

♦ **Missing the Forest for the Trees**

My speeches are always dramatic with deeply relevant messages for my audience. But I always get stuck in the closing remarks and I can never drive the point home. How can I recapture the vision with a poignant takeaway message?

♦ **A Point With Some Flair**

The letter *Yud* depicts the seminal point of discovery and creativity. But its artistic shape is a lot more nuanced and dynamic than a point or dot. What is the full story of the *Yud*?

♦ *What insight can you glean from Heichaltzu chapter 25?*



